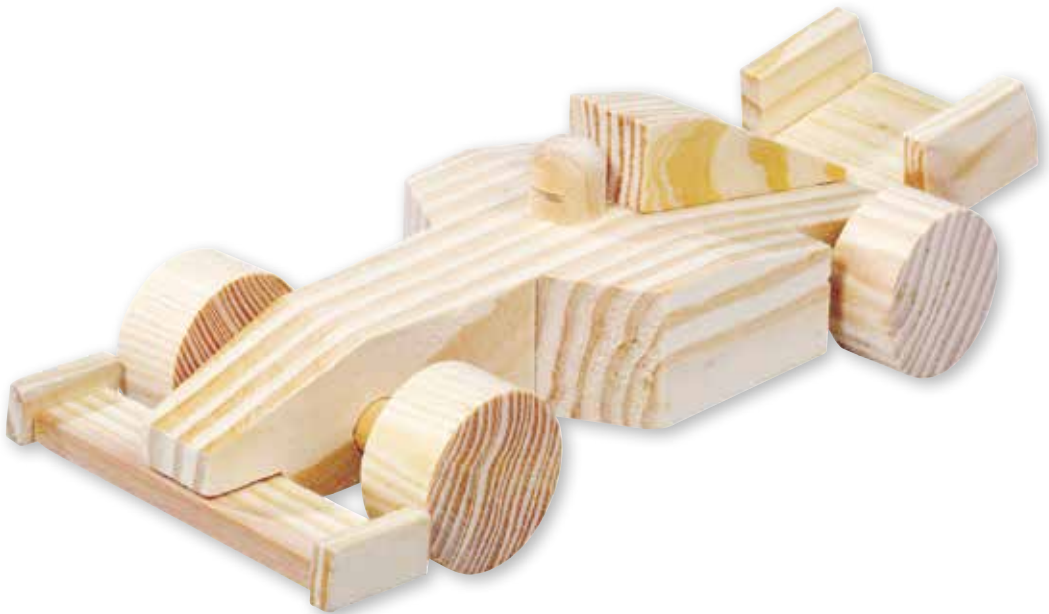


# Rennwagen Bausatz

Racing Car Construction Set

Kit de construction pour voiture de course

Nr./Art. 52973



## **WICHTIG – SORGFÄLTIG LESEN. FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.**

### **Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung**

- ▶ Der Rennauto-Bausatz ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, da er verschluckbare Kleinteile enthält. Erstickungsgefahr!

### **Warnhinweise für sicheren und korrekten Gebrauch**

- ▶ Achtung! Der Rennauto-Bausatz und das fertig montierte Rennauto sind nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, da sie verschluckbare Kleinteile enthalten. Erstickungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie vor der Benutzung fest, ob alle Bauteile des Rennauto-Bausatzes in einwandfreiem Zustand sind. Verwenden Sie das Rennauto oder Bauteile nicht, wenn das Rennauto oder Bauteile beschädigt sind! Sie können sich dadurch verletzen.
- ▶ Zusammenbau ausschließlich unter Aufsicht von Erwachsenen. Kinder dürfen das Rennauto nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen aufbauen.
- ▶ Überprüfen Sie vor dem Einsatz des montierten Rennwagens, ob alle Bauteile fest montiert sind. Lassen Sie Kinder ausschließlich nach der Kontrolle des Endprodukts mit dem Rennwagen spielen und nur wenn dieser in einwandfreiem Zustand ist.
- ▶ Wir empfehlen zur Erhöhung der Lebensdauer des Rennwagens oder bei einem Einsatz im Freien einen geeigneten umweltgerechten Anstrich (dieser muss die Anforderungen der Spielzeugrichtlinie erfüllen).

### **Maßangaben**

Maße des zusammengebauten Rennwagens (H x B x T): ca. 5 x 18,5 x 8 cm

### **Materialien**

Fertig gefräste Bauteile aus massivem Fichtenholz mit vorgebohrten Löchern.

### **Lieferumfang**

Alle Bauteile sind (wenn nötig) vorgebohrt:

- 1 Rennwagen-Korpus
- 2 schmale Vorderräder
- 2 breite Hinterräder
- 2 Achsen
- 1 Hülse für die Vorderachse
- 1 Rennfahrerkopf
- 3 Bauteile für den Frontflügel
- 3 Bauteile für den Heckflügel
- 1 Rückenflosse

Bitte kontrollieren Sie vor dem Aufbau, ob alle Teile vorhanden sind. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### **Lagerung und Standort**

- ▶ Bewahren Sie den Rennwagen oder seine Bauteile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Er ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da er verschluckbare Kleinteile enthält. Erstickungsgefahr!
- ▶ Lagern Sie den Rennwagen nicht in direkter Nähe von Wärmequellen. Er kann sich entzünden.
- ▶ Bewahren Sie den Rennwagen ausschließlich in trockenen Innenräumen und auf trockenem Untergrund auf, da die verwendeten Materialien nicht für einen Einsatz im Außenbereich geeignet sind. Der Rennwagen ist nur nach einem wetterfesten Anstrich für den Einsatz im Freien geeignet.

### **Vorbereitungen für den Gebrauch**

- ▶ Bitte kontrollieren Sie vor dem Aufbau, ob alle Teile vorhanden sind. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- ▶ Stellen Sie vor der Benutzung fest, ob alle Bauteile des Rennwagens in einwandfreiem Zustand sind.
- ▶ Bauen Sie den Rennwagen Schritt für Schritt mit Hilfe der folgenden bebilderten Anleitung auf.
- ▶ Halten Sie sich an die vorgegebene Montagereihenfolge, da der Rennwagen sonst nicht einwandfrei funktioniert.

### **Instandhalten und Reinigen durch den Benutzer**

Wischen Sie den Rennwagen ausschließlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

### **Hinweise zur Entsorgung**

Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nach dem Auspacken sofort umweltgerecht.

Folien stellen eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder dar.

Entsorgen Sie den ausgedienten Rennwagen bitte über den Hausmüll.

### **Garantie und Ersatzteile**

Sie erhalten über die gesetzliche Gewährleistungsfrist hinaus (und ohne, dass diese eingeschränkt wird) 2 Jahre volle Garantie. Das heißt, Sie müssen nicht nachweisen, dass defekte Ware schon beim Kauf schadhaft war.

Wenden Sie sich im Garantiefall an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## **IMPORTANT – PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

### **Application and proper use**

- ▶ The racing car construction set is not suitable for children under 3 years as it contains small parts. Risk of suffocation!

### **Warning notice for a safe and correct method of use**

- ▶ Not suitable for children under the age of three years. Small parts - danger of suffocation!
- ▶ Before use, always make sure that all the Racing car construction set parts are in perfect condition! Do not use any damaged parts! This may lead to injuries.
- ▶ Assembly under adult surveillance only! Children cannot assemble the racing car without the surveillance of an adult!
- ▶ Please check before use of the assembled racing car if all parts are mounted firmly. Only allow children to play with the racing car after ensuring it is in a perfect condition!
- ▶ To increase the life of the racing car or for outdoor use, we recommend a suitable environmentally friendly paint (this must meet the requirements of the Toys Directive).

### **Measurements**

Measurements of the assembled racing car (H x W x D): approx. 5 x 18,5 x 8 cm

### **Materials**

Finished milled components made of solid spruce wood with pre-drilled holes.

### **Scope of delivery:**

All construction parts are pre-drilled (if necessary):

- 1 racing car corpus
- 2 small front wheels
- 2 wide rear wheels
- 2 axes
- 1 sleeve for the front axle
- 1 racing driver head
- 3 components for the front wing
- 3 components for the rear wing
- 1 dorsal fin

Prior to assembly, please check if all parts have been supplied. If any parts are missing, please contact place of purchase.

### **Storage**

- ▶ Keep the racing car construction set out of reach of small children. Not suitable for children under the age of three years. Small parts - danger of suffocation!
- ▶ Do not store the racing car construction set near any sources of heat. It might get damaged.
- ▶ Please store the article in dry indoor places and on dry underground only, as the used material is not suitable for the use outdoors. The racing car is only suitable for outdoor use with a weatherproof paint.

### **Preparations before use**

- ▶ Prior to assembly, please check if all parts have been supplied. If any parts are missing, please contact place of purchase.
- ▶ Before using the racing car construction set ensure that all components are in good condition.
- ▶ Assemble the racing car construction set following the step-by-step and illustrated instructions.
- ▶ Keep to the specified assembly sequence, otherwise the racing car construction set will not function properly.

**Care and maintenance**

Only use a damp cloth or sponge to clean the racing car construction set game. Do not use detergents containing alcohol. Otherwise the surface may be damaged. The game must be allowed to dry completely before the next use.

**Notes for disposal**

Please dispose of all packaging material immediately after unpacking in an environmentally-friendly fashion. Plastic wrappings represent a danger of suffocation for small children. Please dispose of the used article according to local ordinance regulations.

**Guarantee**

In addition to the legal guarantee (and without reducing it) you receive 2 years of total guarantee. That means, you do not have to prove that articles were already damaged at purchase. In case of guarantee, contact place of purchase.

## **IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET À GARDER.**

### **Notice d'emploi et utilisation précise**

- ▶ Le kit de construction de voiture de course n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans car il contient de petites pièces. Risque d'étouffement!

### **Avertissements pour une utilisation en toute sécurité**

- ▶ Attention ! Le kit de construction de voiture de course n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans car il contient de petites pièces. Risque d'étouffement!
- ▶ Veuillez vérifier avant l'utilisation si toutes les pièces du kit de construction pour voitures de course sont en parfait état. N'utilisez pas le véhicule de course ou les pièces de construction s'ils sont endommagés ! Risque de blessure!
- ▶ Montage uniquement sous la surveillance d'un adulte ! Les enfants ne peuvent pas monter la voiture de course sans la surveillance d'un adulte!.
- ▶ Avant d'utiliser la voiture de course assemblée, veuillez vérifier si toutes les pièces sont bien fixées. Ne laissez les enfants jouer avec la voiture de course qu'après vous être assuré qu'elle est en parfait état!
- ▶ Pour augmenter la durée de vie de la voiture de course ou pour une utilisation en extérieur, nous recommandons une peinture écologique appropriée (celle-ci doit répondre aux exigences de la directive sur les jouets).

### **Dimensions et poids**

Dimensions de la voiture de course montée (H x L x P) : env. 5 x 18,5 x 8 cm

### **Matières**

Pièces fraisées finies en bois d'épicéa massif avec des trous pré-percés.

### **Étendue de la livraison:**

Tous les éléments de construction sont pré-percés (si nécessaire) :

- 1 corps de voiture de course
- 2 roues avant étroites
- 2 roues arrière larges
- 2 axes
- 1 manchon pour l'essieu avant
- 1 tête de pilote de course
- 3 composants pour l'aile avant
- 3 composants pour l'aile arrière
- 1 nageoire dorsale

S'il vous plaît vérifiez le contenu de l'emballage à son exhaustivité avant le montage. Si il y a des pièces manquantes, veuillez contacter le distributeur.

### **Rangement**

- ▶ Gardez le kit de construction pour voiture de course hors de portée des petits enfants. Ne convient pas pour des enfants de moins de trois ans , car ils contiennent tous deux de petites pièces . Danger d'asphyxie!
- ▶ Il ne faut pas placer le kit de construction pour voiture de course près d'une source de chaleur ou directement au soleil. Les parties en plastique pourraient se déformer.
- ▶ Veuillez conserver l'article exclusivement dans des espaces intérieurs secs et sur du sol sec, car les matériaux utilisés ne sont pas adaptés à l'usage à l'extérieur. La voiture de course ne peut être utilisée à l'extérieur qu'avec une peinture résistante aux intempéries.

## **Préparations**

- ▶ Veuillez trouver une liste avec tous les pièces livrées dans le manuel de montage. S'il vous plaît vérifiez le contenu de l'emballage à son exhaustivité et à des défauts des produits avant le montage.
- ▶ Vérifiez bien avant l'utilisation que toutes les pièces de montage électriques sont en parfait état.
- ▶ Montez le kit de construction pour voiture de course étape par étape à l'aide des instructions illustrées.
- ▶ Tenez-vous en à l'ordre de montage donné, sinon le chariot sèche-dessins ne fonctionnerait pas parfaitement

## **Entretien et nettoyage par le propriétaire**

Essayez le kit de construction pour voiture de course avec un chiffon ou une éponge humide. Ne l'utilisez pas des produits alcoolisés.

## **Recyclage**

Veillez éliminer le matériel d'emballage de manière écologique dès que vous en avez retiré le contenu.

Les feuilles de plastique constituent un danger d'asphyxie pour les bébés et les petits enfants. Veuillez vous débarrasser du produit usagé en le mettant aux ordures ménagères.

## **Garantie et pièces de rechange**

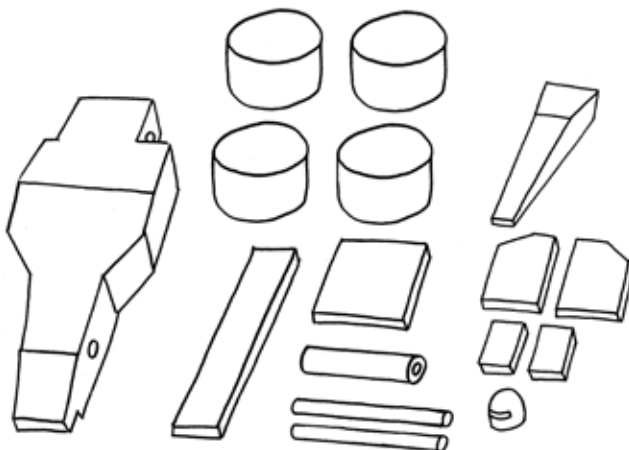
Vous avez une pleine garantie de 2 ans, au-delà des délais de garantie légaux et sans que ceux-là soient restreints. Cela signifie que vous ne devez pas prouver que la marchandise était déjà défectueuse lors de l'achat. Pour un cas de garantie, veuillez contacter votre revendeur.

## Aufbauanleitung / Assembly instruction / Instructions de montage

Sie benötigen für den Aufbau zusätzlich Holzleim und einen kleinen Borstenpinsel.

You will need additional wood glue and a small bristle brush for the construction.

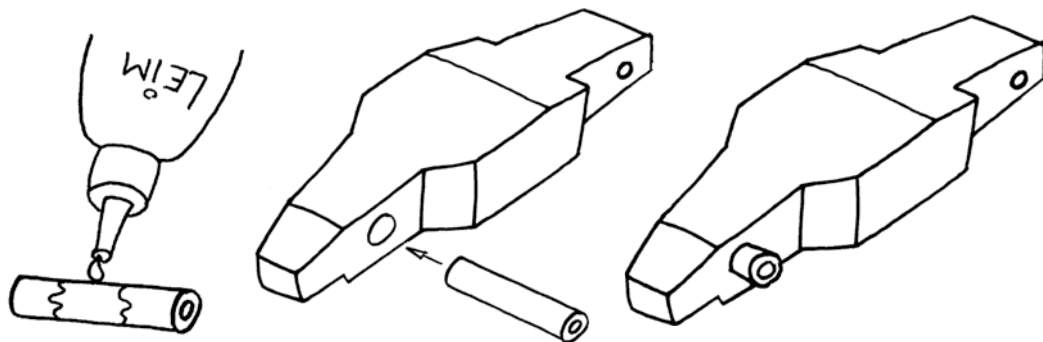
Vous aurez besoin de colle à bois supplémentaire et d'une petite brosse à poils pour la construction.



1. Bitte kontrollieren Sie vor dem Aufbau, ob alle Teile vorhanden sind. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Prior to assembly, please check if all parts have been supplied. If any parts are missing, please contact place of purchase.

S'il vous plaît vérifiez le contenu de l'emballage à son exhaustivité avant le montage. Si il y a des pièces manquantes, veuillez contacter le distributeur.

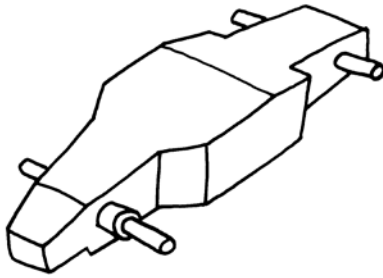


2. Bestreichen Sie den Mittelteil der Hülse für die Vorderachse mit Holzleim. Schieben Sie die Hülse durch die Vorbohrung an der Vorderachse. Die Hülse muss mittig platziert werden. Entfernen Sie überschüssigen Leim.

Coat the middle part of the front axle sleeve with wood glue. Push the sleeve through the pilot hole on the front axle. The sleeve must be placed in the middle. Remove excess glue.

Appliquez de la colle à bois sur la partie centrale du manchon pour l'essieu avant. Poussez la douille à travers le trou pilote de l'essieu avant. Le manchon doit être placé au milieu. Enlevez l'excès de colle.

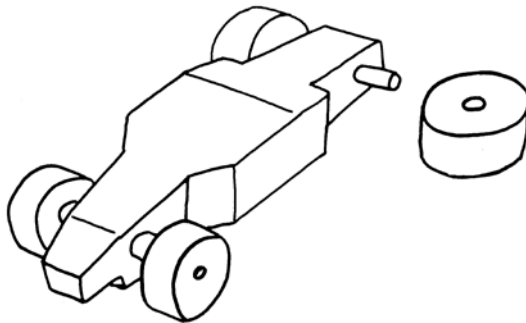




3. Schieben Sie die eine Achse durch die Hülse. Schieben Sie die andere Achse durch die Vorbohrung am hinteren Teil des Korpus.

Push one axle through the sleeve. Push the other axle through the pilot hole at the rear of the cabinet.

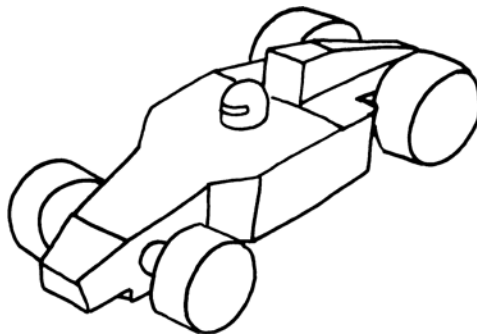
Poussez un axe à travers le manchon. Poussez l'autre axe à travers le trou pilote à l'arrière de l'armoire.



4. Stecken Sie die 2 schmalen Vorderräder fest auf die Enden der vorderen Achse. Stecken Sie die 2 breiten Hinterräder fest auf die Enden der hinteren Achse. Sie können die Räder auch mit den Achsen verleimen.

Place the 2 small front wheels firmly on the ends of the front axle. Place the 2 wide rear wheels firmly on the ends of the rear axle. You can also glue the wheels to the axles.

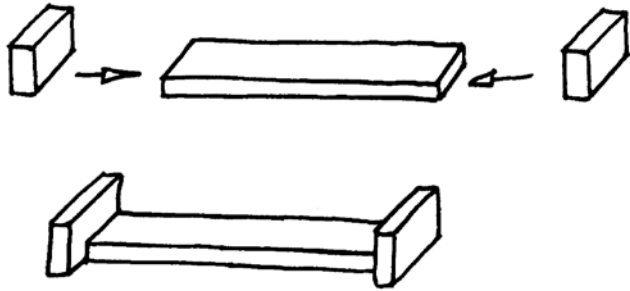
Poussez fermement les 2 roues avant étroites sur les extrémités de l'essieu avant. Poussez fermement les 2 roues arrière larges sur les extrémités de l'essieu arrière. Vous pouvez aussi coller les roues sur les essieux.



5. Bestreichen Sie die Rückenflosse auf der Unterseite mit Holzleim. Kleben Sie sie mittig und mit der hinteren Kante des Korpus abschließend auf den Korpus (siehe Abbildung). Bestreichen Sie die Unterseite des Rennfahrerkopfes ebenfalls mit Holzleim. Kleben Sie den Rennfahrerkopf wie im Bild auf den Korpus.

Coat the dorsal fin on the underside with wood glue. Glue it in the middle and with the rear edge of the body finally on the body (see picture). Apply wood glue to the underside of the racer head. Glue the racer head to the body as shown in the picture.

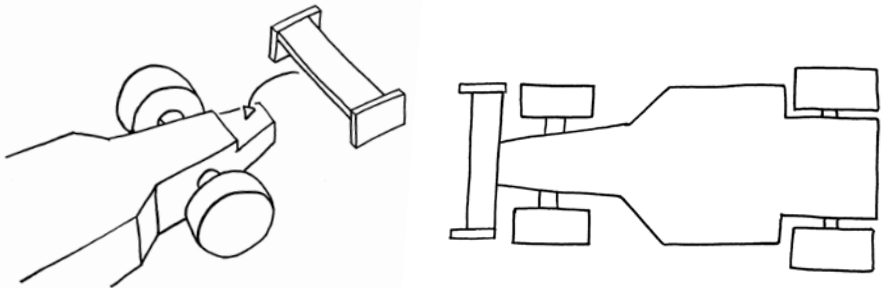
Appliquez de la colle à bois au bas de la nageoire dorsale. Collez au milieu et avec le bord arrière du corps finalement sur le corps (voir illustration). Appliquez de la colle à bois sur la face inférieure de la tête de la voiture. Collez la tête du pilote sur le corps comme indiqué sur la photo.



6. Verleimen Sie die 3 Bauteile des Frontflügels wie auf der Abbildung.

Glue the 3 components of the front wing as shown in the picture.

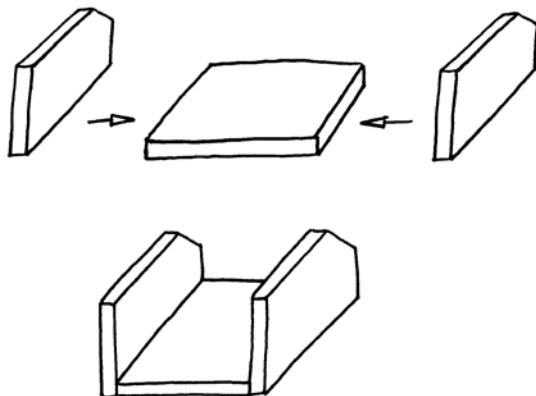
Collez les 3 composants de l'aile avant comme indiqué sur la photo.



7. Drehen Sie den Korpus des Rennwagens so um, dass die Unterseite nach oben zeigt. Kleben Sie den vorgefertigten Frontflügel mittig auf die dafür vorgesehene Aussparung.

Turn the body of the racing car so that the underside is facing upwards. Glue the prefabricated front wing in the middle of the recess provided for this purpose."

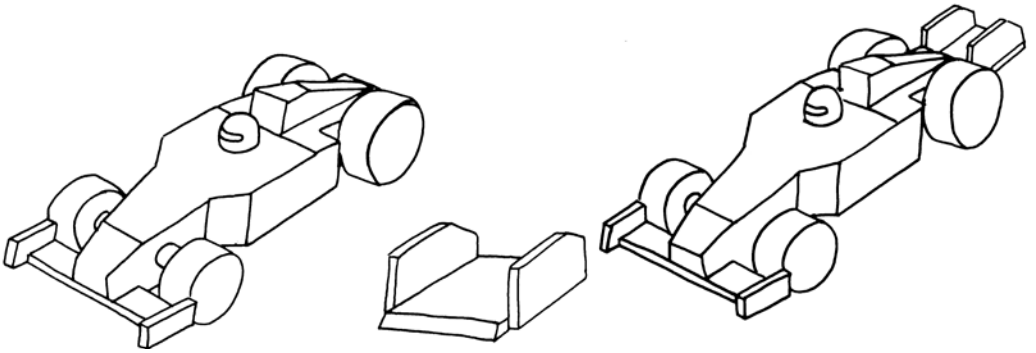
Tournez le corps de la voiture de course de manière à ce que le dessous soit tourné vers le haut. Collez l'aile avant préfabriquée au milieu de l'évidement prévu à cet effet.



8. Verleimen Sie die 3 Bauteile des Heckflügels wie auf der Abbildung. Kleben Sie die kleinen Seitenteile auf die senkrechten Seiten des Grundteils. Achten Sie darauf, dass die abgeschrägten Seiten frei bleiben.

Glue the 3 components of the rear wing as shown in the picture. Glue the small side parts to the vertical sides of the base part. Make sure that the bevelled sides remain free.

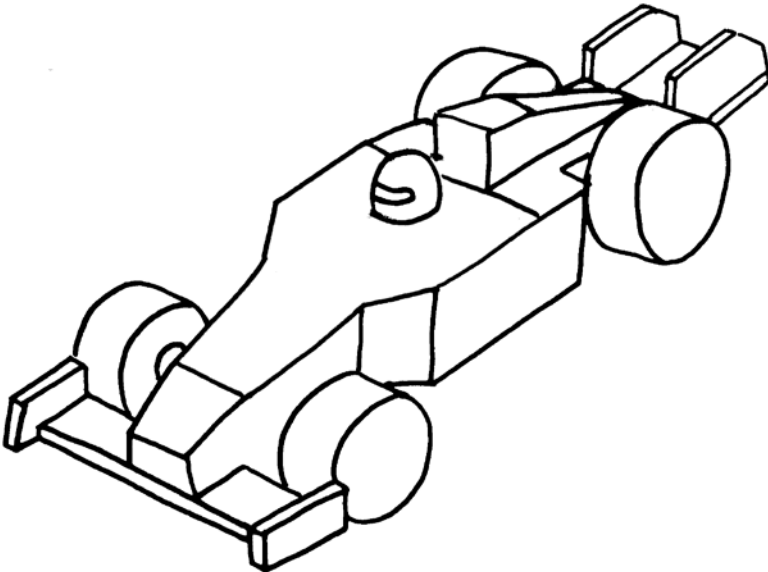
Collez les 3 composants de l'aile arrière comme indiqué sur l'illustration. Collez les petites parties latérales sur les côtés verticaux de la partie de base. Veillez à ce que les côtés biseautés restent libres.



9. Kleben Sie den Heckflügel an die Rückseite des Rennwagens, so dass der Heckflügel schräg nach oben weist.

Glue the rear wing to the back of the racing car so that the rear wing points diagonally upwards.

Collez l'aile arrière à l'arrière de la voiture de course de façon à ce que l'aile arrière pointe en diagonale vers le haut.



10. Wir empfehlen zur Erhöhung der Lebensdauer des Rennwagens oder bei einem Einsatz im Freien einen geeigneten umweltgerechten Anstrich, beispielsweise mit einem wetterfesten Spielzeuglack.

To increase the life of the racing car or for outdoor use, we recommend a suitable environmentally friendly paint, for example a weatherproof toy paint.

Nous recommandons une peinture écologique appropriée pour augmenter la durée de vie de la voiture de course ou pour une utilisation à l'extérieur, par exemple avec une peinture pour jouets résistante aux intempéries.

11. Überprüfen Sie vor dem Einsatz des fertigen Rennwagens, ob alle Bauteile fest montiert sind. Lassen Sie Kinder ausschließlich nach der Kontrolle des Endprodukts mit dem Rennwagen spielen und nur wenn dieser in einwandfreiem Zustand ist.

Before using the finished racing car, check that all components are firmly mounted. Only allow children to play with the racing car after checking the finished product and only if it is in perfect condition.

Avant d'utiliser la voiture de course terminée, vérifiez que tous les composants sont bien montés. Ne permettez aux enfants de jouer avec la voiture de course qu'après avoir vérifié le produit fini et seulement s'il est en parfait état.

# Rennwagen Bausatz

Racing Car Construction Set

Kit de construction pour voiture de course

Nr./Art. 52973



**D**  
Arnulf Betzold GmbH  
Ferdinand-Porsche-Str. 6  
73479 Ellwangen

Telefon: +49 7961 90 00 0  
Telefax: +49 7961 90 00 50  
E-Mail: [service@betzold.de](mailto:service@betzold.de)  
[www.betzold.de](http://www.betzold.de)

**AT**  
Arnulf Betzold GmbH  
Seebühel 1  
6233 Kramsach/Tirol

Telefon: +43 5337 644 50  
Telefax: +43 5337 644 59  
E-Mail: [service@betzold.at](mailto:service@betzold.at)  
[www.betzold.at](http://www.betzold.at)

**CH**  
Betzold Lernmedien GmbH  
Winkelriedstrasse 82  
8203 Schaffhausen

Telefon: +41 52 644 80 90  
Telefax: +41 52 644 80 95  
E-Mail: [service@betzold.ch](mailto:service@betzold.ch)  
[www.betzold.ch](http://www.betzold.ch)



© Arnulf Betzold GmbH